

Rijswijk, 18 Juli 1994

Geachte Mevrouw Stavern,

Hartelijk dank voor Uw gezellige brief waaruit blijkt dat U mijn handwerkjes kunt gebruiken.

U vraagt nog wat gegevens hier zijn ze dan.

Ik ben in Hoek van Holland geboren op 4 Jan. 09 ik was enig meisje en had 2 broers. Toen ik een jaar of 4 was is in de Hoek een R.K. school gebouwd. Het was maar een school met 4 lokalen. 1 lokaal voor bewaarschool een voor naaischool en 2 voor lager onderwijs dus de leerlingen van de Klassen 1-2 en 3 zaten in een lokaal en 4-5-6 in het 4de lokaal. Er waren meer jongens als meisjes dus de handwerklessen werden op Woensdag middag gegeven dan hadden de jongens vrij. Precies de jaartallen weet ik niet meer maar in het schrift van mijn prestaties in de bewaarschool staat een datum, als ik me goed herinner begon het schooljaar op 1 April.

Mijn eerste werkje op de lagere school was het breien van een brodelapje en daarna een kousje. (Ik kon al breien dat had ik van mijn Moeder geleerd zij kon goed handwerken., breien en naaien.)

In de tweede klas heb ik de kruisstekens lap gemaakt, daarna het lapje met alle soorten steken met rood garen, daarna zo'n zelfde lapje met wit garen en allemaal ingezette stukjes daarna de zak die wij toen nog droegen en waar wij al onze bezittingen in meenamen b.v. zakdoek, knikkers stukjes potlood enz. daarna het rokje en tot slot de maaslap die wij eerst zelf moesten breien en op sommige plaatsen een gat in moesten knippen om het netjes te masen. Van het overmasen heb ik altijd veel plezier gehad, vooral in de oorlog om ellebogen van truien die een beetje dun werden te verstellen.

Mijn maaslap was mijn laatste werstukje, ik moest toen naar een andere school waar men niet zoveel aan naaien deed, daar heb ik veel aan fraaie handwerken gedaan, wat ik nu ok nog veel doe. Daar ik veel heb gehandwerkt had ik een massa DMC garen in alle mogelijke kleurtjes over. Nu maak ik [er] op het ogenblik allerlei kussentjes van, ik heb er al ongeveer 25 gemaakt en om U een idee te geven hoe ze er uitziet sluit ik een fotootje in.

Ik vergeet U nog te bedanken voor de portikosten die U insloot dat was helemaal niet nodig want ik was al heel blij dat deze dingen uit mijn jeugd voor iemand belangrijk waren.

De naam van mijn school was St. Jozef School, Hoek van Holland

Deze school werd geleid door Zusters die hun Moederhuis in Duitsland hadden.
Met vriendelijk groeten (ook voor Uw Man) en veel succes met Uw werk

[[signed]] Co v.d. Kleij

Rijswijk, July 18, 1994

Dear Mrs. Stavern,

Thank you very much for your nice letter showing that you can use my pieces of handwork.

You ask for some more information, here it is.

I was born in Hoek van Holland on January 4. 09. I was an only girl and had 2 brothers.

When I was about 4 years old, a Roman Catholic Church was built in de Hoek. It was only a school with 4 rooms. 1 room for a Kindergarten, one for a sewing school and 2 for primary education, so the students of Classes 1-2 and 3 sat in one room and 4-5-6 in the 4th room. There were more boys than girls, so the craft lessons were given on Wednesday afternoon when the boys had time off. I don't remember the exact years, but in the notebook of my achievements in the nursery school there is a date, if I remember correctly the school year started on April 1.

My first job in primary school was knitting a "brodellapje" and then a stocking. (I could already knit, I learned that from my Mother, she was good at needlework, knitting and sewing.)

In the second class I made the cross-stitch cloth [[TRC 2024.1775.02]], then the cloth with all kinds of stitches with red yarn [[TRC 2024.1775.01]], then the same cloth [[TRC 2024.1775.03]], with white yarn and all the inserted pieces, then the bag that we carried at the time and in which we put all our belongings. e.g. handkerchief, marbles, pieces of pencils, etc. then the skirt and finally the knitted darning cloth that we first had to knit ourselves and cut a hole in some places to darn it neatly. I have always appreciated this skill, especially in the war to mend the elbows of sweaters that were getting a bit thin.

My [darning] sampler was my last piece, I had to go to another school where they didn't do much sewing, so I did a lot of beautiful needlework there, which I still do a lot of now. Since I have done a lot of needlework, I had a lot of DMC yarn left over in all possible colours. I am currently making all kinds of cushions, I have already made about 25 and to give you an idea of what they look like I am including a photograph.

I forgot to thank you for the postage costs you included, which was not necessary at all because I was very happy that these things from my youth were important to someone.

The name of my school was St. Jozef School, Hoek van Holland

This school was run by Sisters who had their Motherhouse in Germany.
Kind regards [also to your husband] and good luck with your work

[[signed]] Co v.d. Kleij